

経費支弁書

Letter of guarantee to pay expenses

日本国法務大臣 殿 To:Minister of Justice,Japan

国籍 Nationality _____

氏名 Name _____

年 月 日生(男・女)

Year Month Day (Male / Female)

私は、この度、上記の者が日本国に(在留中)入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I became a guarantee to pay expenses for the above-mentioned person during his/her stay/enter in Japan. I hereby pledge that I will bear the expenses in following manner, with explanation for being guarantee to pay expenses.

記

1 経費支弁の引き受け経緯 Reason for being guarantee to pay expenses.

(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

(Please write concretely, about the reason to guarantee to pay expenses for the applicant, and about relationship with the applicant.)

2 経費支弁内容 Contents to pay expenses.

私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear expenses of the above-mentioned person during his/her stay in Japan in the following manner. Moreover, when applying for extension of period of stay, I will submit required documents to prove the ability of covering the living and other expenses, such as copy of the Certificate of Remittance or the Bankbook in the name of the applicant himself/herself.

記

(1) 学 費 毎月・半年毎・年間 _____ 円
Tuition (per month / per half year / per year)

(2) 生活費 月 額 _____ 円
Living expenses (per month)

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書き下さい。)
How to pay. Please write concretely how to pay like remittance / to transfer and so on.

年 月 日

Year Month Day

経費支弁者 Name of the sponsor :

住所 Address 〒 _____ TEL _____

氏名(署名) Name(Signature) _____ 印 学生との関係 Relationship with the applicant _____

10. 就学理由 (Purpose of studying Japanese)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11. 修了後の予定 :

(Plan after studying Japanese)

進学希望・就職希望・事業経営希望・その他

進学希望先学校名 :

(Name of the College/University)

希望科目 :

(Major Subject)

就業予定先名称 :

(Name of the Company to be Employed)

就業予定先住所 :

(Address of the Company)

事業内容 :

(Kind of Business)

自営

(Self Management)

事業先住所 :

(Address)

事業内容 :

(Kind of Business)

資金調達計画・方法 :

(How to raise funds)

その他 (Others)

以上のことは総て真実であり、私.....が直筆したものです。

(I hereby declare that the above statement is true and correct and I, the undersigned, wrote all the information by myself.)

作成年月日 :年.....月.....日
(Date) (Year) (Month) (Date)

本人署名 :
(Signature of Applicant)

履歴書

(PERSONAL RECORDS)

1. 国籍 (Nationality) : 氏名 (Name) :

2. 生年月日 (Date of Birth) : 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

3. 現住所 (Present Address) :

4. 配偶者の有無: 有・無 (配偶者氏名:)
(Marital Status) (Married/Single) (Name of Spouse)

5. 学歴: (初等教育(小学校)から順次最終学歴まで)
(Education Record) (From Elementary School to Final School)

学校名 (Name of School)	所在地 (Address)	入学年月日 (Date of Admission)	卒業年月日 (Date of Graduation)

6. 日本語学習歴 (Experience of Japanese Study) :

学校名 (Name of School)	所在地 (Address)	入学年月日 (Date of Admission)	卒業年月日 (Date of Graduation)

7. 職歴 (Job History) : (就職年月日順に記すること) (List the name of the companies you're employed to time sequence)

勤務先 (Name of Company)	所在地 (Address)	就職年月日 (Date of Employment)	退職年月日 (Date of Retirement)

8. 出入国歴 (Previous Stay in Japan) :

入国年月日 (Date of Entry)	出国年月日 (Date of Return)	在留資格 (Status of visa)	在留目的 (Purpose of entry into Japan)

9. 申請人の両親 (Parents of applicant) :

氏名 (Name)	生年月日 (Date of Birth)	職業 (Occupation)	居住地 (Address)
父 (Father)			
母 (Mother)			